

# Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“

Informationsmaterialien und Formulare in **arabischer Sprache**



الصفحة	المحتوى
1	ما معنى المرضية يا هي أشكال المرض الموجودة؟
2	تشخيص وعلاج المرضية
3	كيفية التعامل مع مرضى المرضية
4	التعرف المبكر، ومساعدة الأقرب مرضى المرضية
5	الخدمات المقدمة في المركز الاستشاري
6	الخدمات المتاحة في إطار التأمين من المرض
7	خريطة الخارطة
8	الاتصال بنا

## Ratgeber Demenz für Migranten

Landesfachstelle Demenz, Demenz Verein Saarlouis e. V.

[www.demenz-saarland.de](http://www.demenz-saarland.de)

Download unter:

[www.demenz-saarland.de/fileadmin/user\\_upload/Download/RatgeberDemenzInhalt-arabisch\\_web.pdf](http://www.demenz-saarland.de/fileadmin/user_upload/Download/RatgeberDemenzInhalt-arabisch_web.pdf)

إصدارات الإجابات لعمالين بالمرض بالخطين باللغة العربية في ولاية سارلاند



## Demenz Informationen zur Krankheit und zu Hilfsangeboten in Tübingen Broschüre in 10 Sprachen



## Demenz: Informationen zur Krankheit und zu Hilfsangeboten in Tübingen. Broschüre in 10 Sprachen

InFö e. V. Interkulturelles Mehrgenerationenhaus, Tübingen

[www.infoe-tuebingen.de](http://www.infoe-tuebingen.de)

2016, 25 Seiten

Download unter

[www.infoe-tuebingen.de/demenz.pdf](http://www.infoe-tuebingen.de/demenz.pdf)



عن الخوف

## Informationen zum Krankheitsbild „Demenz“

Netzwerk Demenz, Landratsamt Ravensburg

2016, 26 Seiten

Download unter:

[www.zfp-web.de/fileadmin/Freigabe\\_ZfP\\_Suedwuerttemberg/Dokumente/Netzwerk\\_Demenz/Broschuere\\_arabisch\\_neu.pdf](http://www.zfp-web.de/fileadmin/Freigabe_ZfP_Suedwuerttemberg/Dokumente/Netzwerk_Demenz/Broschuere_arabisch_neu.pdf)



# Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“

عن الخرف
ABOUT DEMENTIA  
WHAT IS DEMENTIA?

ما هو الخرف؟

تشرح لنا شارة المساعدة التي بين يديك حالة الخرف. ومن يتكلمون فيها ويخضعون لتشخيصها الشامل. كما تشرح علينا الخيارات المتوفرة للخرف وتركز على أهمية التشخيص المبكر في أوله - دون تأخير.

التفاهع على موقع من المعلومات بأربع مساهمة المساعدة بمجان عن الخرف، مساهمة الخرف في الخرف.

ويعد أيضا أن يعرض الخرف، وهو مرض تدريجي يفاقم إلى إضرار القدرة، والذاكرة، والقدرة على التفكير والتواصل الاجتماعي. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ. الخرف ليس مرضا، بل هو مجموعة من الأعراض التي تحدث نتيجة تلف خلايا المخ.

[www.dementiamatters.org.au](http://www.dementiamatters.org.au)

Verschiedene Materialien zum Thema Demenz von Dementia Australia in arabischer Sprache  
[www.dementia.org.au/resources/arabic](http://www.dementia.org.au/resources/arabic)

NATIONAL DEMENTIA HELPLINE 1800 100 500 FIGHT DEMENTIA.ORG.AU  
 UNDERSTAND ALZHEIMER'S EDUCATE AUSTRALIA

تاريخ الصياغة: \_\_\_\_\_

**Vorsorgevollmacht (Arabisch)**

Hiermit erteile ich, \_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_  
 من مواليد \_\_\_\_\_

den/nachfolgend aufgeführten Person/en \_\_\_\_\_  
 الشخص/الشخصين التالي/التالين (التي/التي) بموجب هذا الصك:

1. (Name, Vorname, Geburtsdatum) \_\_\_\_\_  
 (الاسم، الاسم الأول، تاريخ الميلاد)  
 (Arabisch) (في العربية) (Teilnehmer) (مشارك)

2. (Name, Vorname, Geburtsdatum) \_\_\_\_\_  
 (الاسم، الاسم الأول، تاريخ الميلاد)  
 (Arabisch) (في العربية) (Teilnehmer) (مشارك)

(ist mehr als ein Bevollmächtigter benannt, ist jeder allein zum Handeln berechtigt.)  
 (في حالة تعدد أكثر من ممثل، يكون لكل من المشاركين الحق في التصرف بمفرده)

**Vollmacht** (توكيل)

mich in allen Angelegenheiten vollen Umfangs zu vertreten, in denen eine Vertretung rechtlich zulässig ist. .  
 ليُمَكِّنني بشكل كامل من تمثيل الآخرين في جميع القضايا التي يكون فيها التوكيل قانونيا صحيحا.

Diese Vollmacht ist in vollem Umfang sofort wirksam. Sie bleibt auch im Falle einer etwaigen Geschäftsunfähigkeit wirksam. Diese Vollmacht soll durch meinen Tod nicht erlöschen.  
 هذا الصك يكون ساريا من حيث الفور. سيظل هذا الصك ساريا حتى في حالة حدوث عجز مؤقتي أو حتى في حالة وفاتي. هذا الصك لن ينتهي بانقضاء عملي.

1

## Vorsorgevollmacht in arabischer/deutscher Sprache

Stadt Hamburg, Bezirksamt Altona, Fachamt für Hilfen nach dem Betreuungsgesetz

[www.hamburg.de/contentblob/4592180/bf617d11c7ffc83b525436de3b898fea/data/vorsorgevollmacht-deutsch-arabisch.pdf](http://www.hamburg.de/contentblob/4592180/bf617d11c7ffc83b525436de3b898fea/data/vorsorgevollmacht-deutsch-arabisch.pdf)

Überreicht durch:  
(سلم من قبل):

Das deutsche Betreuungsrecht - ARABISCH

Institut für transkulturelle Betreuung  
 Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.  
 Niedersächsisches Ministerium für Soziales, Familie, Gesundheit und Integration  
 Niedersächsisches Justizministerium

Erstellt von:  
 Ali Türk & Daoud Naso  
 Institut für transkulturelle Betreuung (Betreuungsverein) e.V.  
 Freundallee 25  
 30173 Hannover

In Zusammenarbeit mit:  
 Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.  
 Königstr. 6  
 30175 Hannover

Gefördert durch:  
 Nds. Ministerium für Soziales, Frauen, Familie, Gesundheit und Integration  
 Hinrich-Wilhelm-Kopf-Platz 2  
 30159 Hannover

Nds. Justizministerium  
 Am Waterlooplatz 1  
 30169 Hannover

Setz & Layout: Tamer Youssef | Überarbeitung durch: Dier-R-Druck | www.drei-r-druck.de

## ITB-Broschüre zum Betreuungsrecht – arabisch

Institut für transkulturelle Betreuung e. V., Hannover  
 2011, 24 Seiten

[http://itb-ev.de/images/stories/dokumente/Broschueren/itb-broschre\\_arabisch.pdf](http://itb-ev.de/images/stories/dokumente/Broschueren/itb-broschre_arabisch.pdf)

# Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“



Die Hospiz- und Palliativversorgung – Angebote und Vorsorge. Informationen für Migrantinnen und Migranten in Bayern in arabischer Sprache

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege;  
Ethno-Medizinisches Zentrum e. V. Hannover  
2016, 16 Seiten

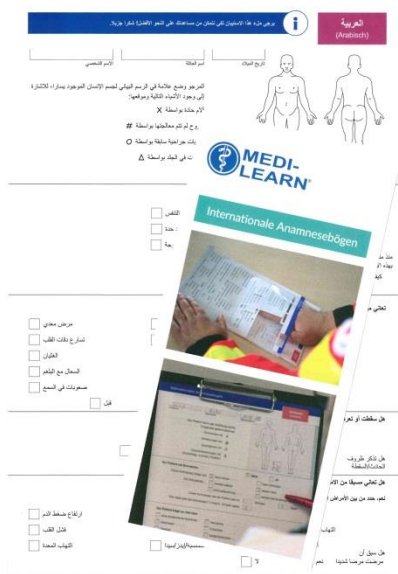
Download unter:

[www.ethno-medizinisches-zentrum.de/images/PDF-Files/palliativ\\_ww\\_ar\\_online\\_end.pdf](http://www.ethno-medizinisches-zentrum.de/images/PDF-Files/palliativ_ww_ar_online_end.pdf)

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.



gefördert durch  
Bayerisches Staatsministerium für  
Gesundheit und Pflege



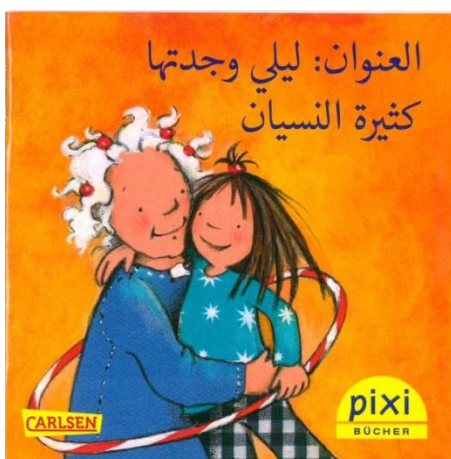
## Internationale Anamnesebögen

Muttersprachliche Papier-Ankreuz-Fragebögen für Patienten sowie Kunststoff-Übersetzungsschablone mit deutschen Begriffen. Anamnese in der Akutversorgung zu Schmerzen, Chronischen Leiden, Allergien, Medikamenten, Familienanamnese und vorheriger ärztlicher Therapie

Medi-Learn

Kostenpflichtig zu bestellen unter:

[www.medi-learn.de/anamnese](http://www.medi-learn.de/anamnese)



## Lilli und ihre vergessliche Oma

Eine Geschichte von Rika Papp mit Bildern von Miriam Cordes. Dieses im CARLSEN-Verlag erschienene Pixi-Buch wurde durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend mit Unterstützung der Lokalen Allianzen für Menschen mit Demenz und dem WegweiserDemenz veröffentlicht.

Das Buch kann per E-Mail unter

[service-lokale-allianzen@neueshandeln.de](mailto:service-lokale-allianzen@neueshandeln.de) bestellt werden.

# Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“

---

Demenz Support Stuttgart gGmbH  
Hölderlinstraße 4  
70174 Stuttgart  
[www.demenz-support.de](http://www.demenz-support.de)



*Demenz Support Stuttgart  
Zentrum für Informationstransfer*

Demenz-Servicezentrum für Menschen mit  
Zuwanderungsgeschichte  
AWO Unterbezirk Gelsenkirchen/Bottrop  
Paulstr. 4  
45889 Gelsenkirchen  
[www.demenz-service-migration.de](http://www.demenz-service-migration.de)

Landesinitiative Demenz-Service



Nordrhein-Westfalen

Demenz-Servicezentrum  
für Menschen  
mit Zuwanderungs-  
geschichte

Das Projekt „DeMigranz –  
Bundesweite Initiative Demenz und Migration“  
wird gefördert von der



**Robert Bosch**  
Stiftung